

<b>1</b>	<b>Informations importantes.....</b>	<b>2</b>
1.1	Indications relatives à la documentation .....	2
1.2	Conservation des documents.....	2
1.3	Symboles utilisés .....	2
1.4	Personnel qualifié.....	2
1.5	Consignes de sécurité générales.....	3
<b>2</b>	<b>Aperçu réducteur à couple conique.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Montage.....</b>	<b>5</b>
3.1	Instructions générales de montage.....	5
<b>4</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>6</b>
<b>5</b>	<b>Maintenance.....</b>	<b>6</b>
5.1	Lubrifiants et quantités de remplissage.....	7
<b>6</b>	<b>Dysfonctionnements.....</b>	<b>8</b>
<b>7</b>	<b>Déclaration d'incorporation.....</b>	<b>9</b>

## 1 Informations importantes

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur une manipulation sûre du produit et sur le manuel d'utilisation.





### 1.1 Indications relatives à la documentation

Les indications suivantes permettent de naviguer dans l'ensemble de la documentation. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de ce manuel d'utilisation. Transmettez ce manuel à l'exploitant de l'installation, afin qu'il soit toujours à disposition le cas échéant.

### 1.2 Conservation des documents

Conservez soigneusement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents de référence afin de les avoir à disposition si nécessaire.

### 1.3 Symboles utilisés

	Info	Recommandations et informations relatives au fonctionnement du réducteur à couple conique.
	Attention !	Le non-respect des consignes peut causer des dégâts matériels et altérer le bon fonctionnement de l'unité de transmission.
	Avertissement !	Consigne de sécurité : le non-respect des consignes peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	Code QR	Lien direct avec les produits sur notre site web. Compatible avec l'appli QR-Code Scanner de tout smartphone ou toute tablette Android, Apple ou Windows.

### 1.4 Personnel qualifié



Le personnel qualifié au sens de ce manuel d'utilisation fait référence aux professionnels qui sont familiarisés avec l'installation, le montage, la mise en service et le fonctionnement du réducteur à couple conique et les risques inhérents à ceux-ci et qui par leur formation technique, ainsi que la connaissance des normes et réglementations en vigueur, disposent des compétences correspondantes.

## 1.5 Consignes de sécurité générales

Les avertissements, mesures de prudence et recommandations qui suivent ont pour but d'assurer votre sécurité et par conséquent, d'éviter l'endommagement du réducteur à couple conique ou des composants qui lui sont associés. Dans ce chapitre sont compilés les avertissements et recommandations qui s'appliquent à la manipulation du réducteur à couple conique de manière générale.



### Utilisation conforme :

Les réducteurs à couple conique de la série NV sont exclusivement destinés à la redirection et à la multiplication des couples.

Les couples figurent dans notre catalogue produit sous [www.neff-gewindetriebe.de](http://www.neff-gewindetriebe.de)

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient.

**Lors du montage dans des machines ou installations, la mise en service est interdite jusqu'à ce qu'il soit constaté que celle-ci est conforme à la Directive CE relative aux machines.**



### Attention !

Ce manuel d'utilisation doit être conservé à proximité de l'appareil pour être bien accessible et mis à la disposition de tous les utilisateurs.



### Attention !

#### Risque de détérioration du réducteur à couple conique lors du stockage et du transport !

Le fonctionnement correct et sûr des réducteurs à couple conique nécessite un stockage, une installation et un montage adéquats ainsi qu'une utilisation et une maintenance minutieuses.

Le réducteur à couple conique doit être protégé pendant le transport et le stockage contre les chocs mécaniques et les vibrations.



### Avertissement !

#### Travaux sur des composants sous tension :

Par ex. : l'installation ou l'adaptation d'un système d'entraînement ne doivent être effectués que par des électriciens formés.

## 2 Aperçu réducteur à couple conique



### Description d'un réducteur à couple conique :

Les réducteurs à couple conique Neff sont utilisés partout où des redirections et multiplications précises des couples sont nécessaires. La gamme standard comprend 3 modèles (NV 065 / NV 090 / NV 120 / NV 140 / NV 160 / NV200 / NV 230 / NV 260 / NV 350) Le boîtier cubique usiné sur 4 côtés permet l'ajout du moteur, de la transmission ou du capteur de rotation. Toutes les versions sont conçues pour une exploitation indépendante du lieu de montage.

Fondamentalement, il faut distinguer les modèles suivants :

Modèle :	Illustration :
A0	
F0	
M0	
B0	
C0	
D0	
G0	
H0	
J0	
E0N	
K0N	

## 3 Montage

### 3.1 Instructions générales de montage



Les réducteurs ne doivent en principe être installés que dans la position de montage commandée. Les réducteurs doivent être montés sur une fondation appropriée ou bridés directement sur la machine à entraîner. Afin d'assurer la sécurité de l'exploitation et un fonctionnement silencieux, les arbres doivent être alignés très soigneusement.

Nous recommandons d'utiliser des accouplements élastiques pour compenser les petites imprécisions de montage. Les accouplements doivent être montés à chaud ou à l'aide du centrage D et d'une vis. Ne pas les emmancher avec force ! Cela permet d'éviter d'endommager les flancs des dents, les roulements et les bagues de retenue. Les réducteurs à arbre creux peuvent être enfichés directement sur l'arbre de la machine à entraîner.

Dans le cas des réducteurs à bride, il faut s'assurer que la surface de montage soit exactement perpendiculaire à l'axe de l'arbre de la machine à entraîner.

Sinon, les roulements du réducteur sont soumis à des contraintes supplémentaires et risquent d'être détruits prématurément. Le couple de réaction correspondant au couple de sortie peut être absorbé par un support de couple.

Afin d'éviter des contraintes de flexion supplémentaires, le support de couple doit toujours être disposé du côté machine du réducteur.

Il est impératif d'éviter de monter directement le réducteur sur une plaque de fondation lorsque le palier de l'arbre de la machine se trouve à proximité du réducteur. Pour les arbres creux avec frette de serrage, veuillez également vous référer à notre manuel de montage pour la liaison arbre-moyeu.

Les tolérances des quatre côtés de montage correspondent à la norme DIN ISO 2768-mH

Taille	NV065	NV 090	NV120	NV140	NV160	NV200	NV230	NV260	NV350
Vis (min. 8.8)	M6	M8	M10	M10	M12	M12	M16	M16	M20
Profondeur de vissage	12	14	15	15	20	20	18	28	22
Couple de serrage max. en Nm	10	25	50	50	85	85	210	210	425

Les couples de serrage figurant dans le tableau peuvent être considérés comme des valeurs indicatives approximatives et non contraignantes – voir VDI 2230 !



#### Attention !

La facilité d'accès aux graisseurs pendant le fonctionnement doit être assurée.



#### Attention !

Au cours de l'alignement des réducteurs à couple conique, aucun coup ne doit être donné sur l'extrémité de l'arbre ou la tige.

## 4 Mise en service

Avant la mise en service, veuillez contrôler les points suivants :

- le lubrifiant a été appliqué,
- toutes les vis sont serrées et les pièces rotatives sont protégées contre le desserrage.
- l'accouplement des arbres d'entrée et de sortie ne génère pas de forces transversales et de couples inadmissibles,
- les dispositifs de surveillance et de protection ne doivent pas être contournés.
- si un filtre de ventilation est fourni, vérifiez qu'il a été installé.

Dans la mesure du possible, effectuez un essai sans charge. Ce faisant, surveillez les bruits de fonctionnement et l'évolution de la température.

Attention !

La température du réducteur ne doit pas dépasser 90 °C, sauf si cette valeur a été convenue avec NEFF.

Attention ! Risques liés aux surfaces brûlantes.

En cas de bruits ou de vibrations anormales, interrompre la mise en service et contacter le service après-vente.

Cela vaut également pour les réducteurs qui n'ont pas été conçus pour des températures supérieures à 90 °C, mais qui dépassent cette température.



### Attention !

-Risques liés aux pièces en rotation.

-Pendant la mise en service, vérifiez en permanence la température de service et la puissance absorbée du moteur.

-Pendant la mise en service, vérifiez en permanence la température de service et la puissance absorbée du moteur.

## 5 Maintenance



Tous les réducteurs NEFF nécessitent un minimum de maintenance. Dans le cas des réducteurs avec lubrification à vie, la maintenance se limite à des contrôles réguliers pour détecter les pertes de lubrifiant dues à des fuites, à une inspection visuelle de l'état des joints et, si nécessaire, à des mesures de température.

Veuillez noter que tout droit à la garantie expire à l'ouverture du réducteur. Par conséquent, pendant la période de garantie, le réducteur doit uniquement être ouvert par NEFF ou après avoir consulté NEFF.



### Attention !

Veuillez noter que tout droit à la garantie expire à l'ouverture du réducteur.

## 5.1 Lubrifiants et quantités de remplissage



### Types de graisse usine :

Castrol Alphasyn GS220

Fiche technique et fiche de données de sécurité sur demande



### Lubrification

Veuillez respecter les remarques éventuelles sur la plaque signalétique du réducteur !

Les réducteurs à lubrification permanente sont remplis en usine avec la quantité de lubrifiant requise et ne nécessitent aucun entretien dans des conditions de fonctionnement normales.

En cas d'exigences extrêmes ou d'augmentation de la durée de vie, nous recommandons de remplacer l'huile.

Température de fonctionnement : < 60 °C lubrification à vie

Température de fonctionnement : > 60 °C et < 90 °C changement d'huile après 15 000 h

Il est également nécessaire de remplacer l'huile si une plus grande quantité de lubrifiant s'est échappée à cause d'une fuite.

### Quantités de remplissage :

Des positions de montage particulières et des valeurs de rotation plus élevées nécessitent parfois d'autres quantités de remplissage : le centre de l'arbre horizontal peut être considéré comme une valeur indicative approximative pour la quantité de remplissage.

Pour les positions de montage standard et les vitesses de rotation jusqu'à 1500 tr/min :

Type	NV 065	NV 090	NV 120	NV140	NV160	NV200	NV230	NV260	NV350
Quantités de remplissage huile (ml)	70	140	350	400	450	500	700	1100	3300



En dehors de nos lubrifiants usine, il est également possible d'utiliser d'autres lubrifiants de marques équivalentes. La comparaison doit s'appuyer sur le respect des fiches techniques des fabricants mentionnés ci-dessus.



De trop grandes quantités de graisse augmentent le frottement et donc la température. On considère qu'il y a suffisamment de lubrifiant lorsqu'on constate une légère fuite de graisse aux lèvres d'étanchéité.



## 6 Dysfonctionnements



**Le service** : Si, en cours d'utilisation, vous constatez des dysfonctionnements, essayez d'abord d'identifier de quel type de dysfonctionnement il s'agit à l'aide de l'aperçu ci-dessous et de le corriger. S'il s'agit d'un dysfonctionnement que vous n'êtes pas en mesure de corriger, veuillez prendre contact avec notre service technique (cf. dernière page).

Panne	Cause du problème	Mesure corrective
Bruits de fonctionnement réguliers et inhabituels.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bruits de roulement/broyage : défaillances des roulements</li> <li>➤ Bruits de coups : irrégularité de la denture</li> </ul>	Vérifiez la lubrification. Prenez contact avec le service technique
Bruits de fonctionnement irréguliers et inhabituels.	Corps étranger dans la graisse.	Vérifiez la lubrification. Arrêtez l'entraînement. Prenez contact avec le service technique.
Température anormalement élevée au niveau du boîtier.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pas assez de graisse.</li> <li>➤ Denture ou palier défectueux.</li> </ul>	Vérifiez et rectifiez la lubrification. Prenez contact avec le service technique.
De la graisse, de l'huile fuit du joint d'arbre	Joint défectueux.	Prenez contact avec le service technique.
De la graisse, de l'huile fuit du joint d'arbre et au niveau de la tige.	Trop de graisse dans la transmission.	Vérifiez et rectifiez la lubrification. Prenez contact avec le service technique.
L'arbre de sortie ne tourne pas, bien que l'arbre d'entrée soit en rotation.	Liaison arbre-moyeu ou denture rompue.	Faites réparer le réducteur.

## 7 Déclaration d'incorporation

**Par la présente, nous déclarons que le produit suivant :**

Réducteur à couple conique KRG, série NV  
modèles A0, F0, M0, B0, C0, D0, G0, H0, J0, E0N, K0N  
dans les tailles  
NV 065 / NV 090 / NV 120 / NV 140 / NV 160 / NV 200 / NV 230 / NV 260 / NV 350  
pour la transmission des couples

au sens de la directive CE relative aux machines 2006/42/CE, Annexe II B pour les quasi-machines, a été fabriqué.

La mise en service de cette quasi-machine est interdite jusqu'à ce qu'il ait été constaté que la machine dans laquelle elle doit être intégrée, correspond bien aux prescriptions de la directive CE relative aux machines, aux normes d'harmonisation, aux normes européennes ou aux normes nationales correspondantes.

Le fabricant s'engage à transmettre la documentation technique sur la quasi-machine aux autorités nationales sur demande. La documentation technique a été constituée selon l'Annexe VII B.

**Nom de la personne autorisée à constituer le dossier technique :**

Andreas Ries, Responsable de la gestion de la qualité

**Adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :**

Neff Gewindetribe GmbH  
Karl-Benz-Str. 24  
71093 Weil im Schönbuch

**Ont été appliquées les normes d'harmonisation suivantes :**

**DIN EN ISO 12100-1** Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 1 : Terminologie fondamentale, méthodologie

**DIN EN ISO 12100-2** Sécurité des machines – Notions fondamentales, principes généraux de conception – Partie 2 : Principes directeurs et spécifications techniques

**Ont été appliquées les normes, directives et spécifications nationales suivantes :**

**BGV D8** Directive concernant la prévention des accidents relative aux treuils, engins de levage et de traction

Neff Gewindetribe GmbH  
Karl-Benz-Str. 24  
71093 Weil im Schönbuch  
+49(0)7157/53890-0

